

January 2017, SUMMARY

NEW YEAR SPECIAL : THINK ABOUT INDEPENDENCE

(Page 52)

Who knows everything about setting up his or her own firm after leaving a company where he or she worked as assistant or something? Most of company builders feel anxiety about independency. For an entrepreneur it is severe and hard to keep getting job, winning the competitions, and operating the firm itself. How famous designers went out on their own? This featured article, upon the result of research and questionnaire, reveals status quo of independent designers and intriguing stories of new-born companies in interior design business.

GINZA PLACE

(Page 92)

Commercial complex GINZA PLACE opened at the crossing of Ginza-4-chome, Tokyo. The location is well-known making a sort of symbolic point of Tokyo consumerism culture. Brit-Italian, though Tokyo-based architect duo designed the building exterior co-worked with construction company Taisei Corporation. The project client is Sapporo Real Estate, affiliate company of Sapporo Breweries Limited. one of the majors. The project concept is to make a hub to promote company. The tenants include showrooms of Nissan and Sony, cafe and classy restaurant. The stunning façade is made from numerous 3mm thick individual aluminum panels in curves, reflecting the craftsmanship and quality that is synonymous with Ginza and Japan. Ginza Place is a new gateway to the re-birth of Ginza.

Designer : TAISEI CORPORATION + Klein Dytham architecture

FOUR SEASONS HOTEL KYOTO

(Page 106)

Halfway up a hill of Higashiyama, you will see the entrance to Four Seasons Hotel Kyoto near a shrine of Toyotomi Hideyoshi. The approach to the entrance is surrounded by bamboo forest. The beautiful 800 years old garden at the hotel is known as Shakusuien and hotel guests enjoy the views of the landscape when they go through a lounge. This garden originally belonged to Myohoin temple with a lot of tree, which also makes a wonderful backdrop for the hotel. The plan of the hotel is a flying geese pattern and the building with pitched roof show us intriguingly, presenting colors of mud walls, metallic parts, and exterior cedar walls. Everything fits one another elegantly.

Designer : KUME SEKKEI + Hirsch Bedner Associates + KOKAI STUDIO + STRICKLAND + Jun Mitsui & Associates Inc. Architects

W YOKOHAMA

(Page 124)

W YOKOHAMA, located in Yokohama, is a casual tavern, whose main menus are wine and meat. The interior simply appeals it. Also, it is a wine shop. Guests are to buy their wine and drink it in the tavern. There are two rooms and the one room used long tables in two lines where people communicate frankly even under the high ceiling and near the terrace. The counter installs grills for barbecue. The other room used sofas to emphasize the intimacy among people. Various seats available and various customers can enjoy themselves on various occasions.

Designer : Yosuke Karasawa / Yo

SHINAGAWA DINING TERRACE

(Page 131)

Near the Shinagawa station, SHINAGAWA DINING TERRACE opened on the second floor of hotel SHINAGAWA GOOS. This restaurant cafe is composed of a steak house, deli, bakery, and food shop within an establishment. Roughly the interior space can be divided into CASUAL STEAK HOUSE RIB and Complex zone. The former is open to the facade and public area and the latter has a vivid yellow counter as the center surrounded by three shops and seating, which is based upon a theme of glamorous camping, with a lot of outdoor chairs.

Designer : Jun Mani / Tanseisha

TIMÓN SEAFOOD TAPAS BAR & RESTAURANT

(Page 155)

Mixing something new and old, Wang Chai is still an exciting area among others in Hong Kong. This Spanish Bar opened in the back of Ship Street. The mosaic of steering wheel on the front facade welcomes guests. The establishment is two-stored and the floor plan is oblong and narrow. The ground floor used a counter and high stools and the first floor does relaxing table seating. The floor tiles on the first story are in calm colors and the stairs and the second story floor is made of antique finish wood.

Designer : Chikara Sasaki / STUDIO C8

AQUA SPORT & SPA

(Page 164)

Aqua sports & spa is a remodeling project of a classy old members' club established in 1982.

Now it is not that snob and quite functional. The facility includes 50m long swimming pool, gym, spa, but natural hot spring. Aqua sports & spa offer personal training service, a club lounge and a cafe fixing users. Everything is luxurious and in hotel-like way of provisions. The architect and interior designer have co-worked closely from the early stage of the project communicating each other frequently. The result is a nice mixture of modern western and Japanese style in composition.

Designer : COE Architecture International ILYA

TAACOBAL KYOTO BAL

(Page 186)

Nail salon chain TAACOBAL recently opened a branch in Kyoto BAL building. Representing sense of Kyoto, the spatial design quoted keywords of Japanese aesthetic, like "sumi", "michi" and "su". "Sumi" means black ink made from a mixture of plant soot and glue solidified into sticks or cakes the ends of which are scraped or ground into water on an ink slab. Also sumi is a color of tiled roof of houses in Kyoto and it suggests the color of the city. So, black basalt covers the facade of the salon. "Michi", meaning "road or alley" in Japanese, is a straight way in this salon, which represents traffic of alleys in Kyoto. Each area in this project is boxed off by grid. "Su" means pure, natural, and simple. Materials of this environmental design include stone, wood, plaster, and other recyclable matters without being processed.

Designer : Keisuke Fujiwara / Keisuke Fujiwara Design Office

CONTENTS

January, 2017

NEW YEAR SPECIAL

新年特別企画／独立について考える

- 54 [座談会] 独立した先に広がる世界
藤井文彦(ファン) / 座間 望(ザ デザイン スタジオ) / 原田 圭(ドド)
- 60 [アンケート] 独立してわかった10の正解
- 74 [レポート] 匿名取材!! デザイナーが振り返る独立までの道のり
- 76 [インタビュー] 時代を超えて続く「師弟」関係
兼城祐作(兼城祐作 + 造形集団)、小松崎 充(デザインアトリエ円舞)
服部滋樹(グラフ)、佛願忠洋(アバウト)
- 82 [インタビュー] 独立しないという選択肢
石丸耕平(インフィクス)、松浦竜太郎(乃村工芸社)、
樋口琢匠(グローバルダイニング)
- 88 [インタビュー] 独立する君達へ
松本照久(リックデザイン)

取材・文◎藤田康朗 阿部博子 加藤 純 塩野哲也

NEW SHOP & ENVIRONMENT

新作

- 92 銀座プレイス
大成建設 クライン ダイサム アーキテクト
- 105 [記事] 伝統とテクノロジーを融合する
5300枚のアルミパネル
取材・文◎難波エ乙
- 106 フォーシーズンズホテル京都
久米設計 ハーシュ・ベドナー・アソシエイツ コカイ・スタジオ
ストリックランド 光井純アンドアソシエーツ建築設計事務所

FEATURE ARTICLE 1

業種特集1／ダイニング

- 120 ビストロダイ 武蔵小杉店
バズル
- 124 ダブリュー ヨコハマ
ヨウ
- 128 イグアンドピース ベランダ
ファンタスティックデザインワークス
- 131 シナガワダイニングテラス
丹青社
- 136 トラットリア チッチ・ファンタスティコ
マメノキ301
- 139 チャコールミート&ベジ グッドファームズキッチン
兼城祐作 + 造形集団
- 143 ワイ
フライトナンバーゼロヨン
- 146 ザクロ
デザインルーム702



- 149 タベルナ ウオキン 歌舞伎町
ミューブランニング
- 152 カフェ アンド ダイニング ジョージ 青葉台
ドイルコレクション
- 155 テイモン シーフードタバスバー&レストラン
スタジオ C8
- 158 [記事] ダイニングレストラン カウンター図面集

FEATURE ARTICLE 2

業種特集2／フィットネスクラブ&エステサロン

- 164 アクア スポーツ&スパ
COE Architecture International イリア
- 170 フラックス コンディショニングス
サムライ
- 174 ナイキ+ ラン クラブ オモテサンドウ
ナイキ グローバル ストア デザインチーム
- 179 ジェイベック 白金
西脇一郎デザイン事務所
- 182 ザ ボディー ライド
ザ ボディー ライド # ゲットオーバー
ファン
- 186 タアコバ 京都バル店
藤原敬介デザイン事務所
- 189 ブランエトワール 表参道
タイプセブン
- 192 リフレックス 恵比寿の間
ソリッドデザインスタジオ

FOCUS

- 214 鍵のかかった部屋
塩田千春

REPORT

- 217 TOKYO DESIGN EVENT 2016

COLUMN & NEWS

- 37 NEW YORK◎春日淑子
新生ダウンタウンを牽引する
大型ラグジュアリーモール
- 39 FASHION◎野田達哉
エルメス祇園店に見る京都と
ラグジュアリーブランドの親和性
- 41 COMMUNITY DESIGN◎紫牟田伸子
表現と学びの場
「ゲストハウスとカフェと庭 ココルーム」
- 43 追悼 内田繁氏へのオマージュ◎鈴木紀慶
- 44 NEWS
IFFT/interior lifestyle living 2016

SERIAL

- 223 New Definition of Design デザインの新定義 65
文◎土田貴宏
Hokuto Ando & Toshiya Hayashi / we+
- 224 世界の商・環境グラフィックス1(新連載)
文◎田口泰彦
チェサピーク チャイルド ディベロップメントセンター
- 228 Lighting in the Space 明かりのある情景 13
文◎米津誠太郎
Spiegel Lamp(1969)
- 229 新・硝子素材考6
文◎木下 純
「割る」ことに似ている「ガラスの切断」
- 230 Pick Up Material!! 13
文◎大菅 力
織鼈甲
- 232 商空間オビニオン 48
文◎高橋正明
三橋 崇
- 233 Book Watch 13
文◎さざえ堂 + 編集部
- 234 CALENDAR & INFORMATION
- 236 FROM EDITORS

ADVERTISING

- 26 広告 Index
- 195 広告企画 「店舗建材 & 設備総特集 2017」
- 245 求人広告特集
「月刊『商店建築』+ id,job 連動企画」
- 255 PRODUCT INFORMATION
Product File “チェア & ソファ”
Topics

本誌に使用されている図面表記の略号

AC	空調機	Air Conditioner
BC	ボトルクーラー	Bottle Cooler
BS	ビールサーバー	Beer Server
CH	天井高さ	Ceiling Hight
CL	天井基準面	Ceiling Line
CR	クロークルーム	Cloak Room
COT	コールドテーブル	Cold Table
CT	カウンター	Counter
DCT	ディッシュアップカウンター	Dish up Counter
DD	ドリンクディスペンサー	Drink Dispenser
DJ	ディスクジョッキールーム	Disk Jockey Room
DS	ダクトスペース	Duct Space
DSP	ディスプレイスペース／ ディスプレイステージ	Display Space／ Display Stage
DT	ディスプレイテーブル	Display Table
DW	ダムウエーター／リフト	Dumbwaiter／Lift
ES	エスカレーター	Escalator
EV	エレベーター	Elevator
F	冷凍庫	Freezer
FR	フィッティングルーム	Fitting Room
FL	フロアレベル	Floor Level
GAT	ガステーブル	Gas Table
GL	基準地盤面	Ground Level
GT	グリストラップ	Grease Trap
Hg	ハンガー	Hanger
IM	製氷器	Ice Maker
M	鏡	Mirror
M・WC	男子用便所	Men's Water Closet
PA	音響機器(室)	Public Address(Room)
PS	パイプシャフト	Pipe Shaft
PT	包装台	Package Table
R/RCT	レジスター／ レジカウンター	Register, Cashier／ Cashier Counter
RF	冷蔵庫	Refrigerator
RFR	冷凍冷蔵庫	Freezer & Refrigerator
S	シンク	Sink
SC	ショーケース	Show Case
Sh	棚	Shelf
SP	スピーカー	Speaker
SPC	サンプルケース	Sample Case
ST	ステージ	Stage
SS	サービスステーション	Service Station
SW	ショーウィンドー	Show Window
T	テーブル	Table
VM	自動販売機	Vending Machine
WT	作業台・調理台	Work Table, Worktop
W・WC	女子用便所	Women's Water Closet

本誌に使用されている材料仕様の略号

AEP	アクリルエマルジョンペイント	Acrylic Emulsion Paint
CB	コンクリートブロック	Concrete Block
CL	クリアラッカー	Clear Lacquer
DL	ダウンライト	Down light
EP	合成樹脂エマルジョンペイント	Emulsion Paint
FB	フラットバー	Flat Bar
FIX	はめ殺し	Fixed Fitting
FL	蛍光灯	Fluorescent Lamp
FRP	ガラス繊維強化プラスチック	Fiberglass Reinforced Plastic
HQI	高効率ランプ	Hight Quality Intensity Lamp
HL	ヘアライン仕上げ	Hair-line Finish
IL	白熱灯	Incandescent Light(Lamp)
JB	ジェットバーナー仕上げ	Jet Burner Finish
LED	発光ダイオード	Light Emitting Diode
LGS	軽量鉄骨	Light Gauge Steel
MDF	中密度繊維板	Medium Density Fiber Board
OP	オイルペイント	Oil Paint
OS	オイルステイン	Oil Stain
OSB	構造用合板／木片圧縮合板	Oriented Strand Board
PB	石膏ボード	Plaster Board, Gypsum Board
PL	プレート／平板	Plate
RC	鉄筋コンクリート	Reinforced Concrete
SOP	合成樹脂調合ペイント	Synthetic Oil Paint
SRC	鉄骨鉄筋コンクリート	Steel Framed Reinforced Concrete
SUS	ステンレス	Stainless Steel
t	厚さ	Thickness
UC	ウレタンクリア仕上げ	Urethane Clear Finish
UL	ウレタンラッカー	Urethane Lacquer
UV	紫外線強化塗装	Ultraviolet Coat
VP	ビニルペイント	Vinyl Paint
W	木造	Wood
@	ピッチ	Pitch
φ	直径	Diameter

商店建築 第62巻1号
 2017年1月1日 毎月1回1日発行
 編集発行人／村上 桂
 発行所／株式会社商店建築社◎
 本社／東京都新宿区西新宿7-5-3 斉藤ビル4階
 〒160-0023
 販売部・総務部 ☎03(3363)5770(代)
 広告部 ☎03(3363)5760(代)
 愛読者係 ☎03(3363)5910(代)
 編集部 ☎03(3363)5740(代)
 支社／大阪府大阪市中央区西心斎橋1-9-28
 リーストラクチャー 西心斎橋 〒542-0086
 ☎06(6251)6523
 E-mail salesdpt@shotenkenchiku.com(販売)
 info@shotenkenchiku.com(編集)
 URL http://www.shotenkenchiku.com
 定価2,100円 本体1,944円
 年間購読料／25,200円(税込み国内のみ)

STAFF
 編集長／山倉礼士
 副編集長／塩田健一
 編集／車田 創 玉木裕希 神山真美子
 竹島兄人 伊藤梨香
 DTPデザイン／宇澤佑佳(SOY)
 広告／三木亨寿 田村裕樹
 岡野充宏 小杉匡弘
 販売／工藤仁樹 山脇大輔
 愛読者係／関根裕子
 経理／村上琴里
 支社／武村知秋(広告)
 アート・ディレクション／SOUP DESIGN
 レイアウトデザイン／SOUP DESIGN + 宇澤佑佳
 印刷／図書印刷株式会社



2017. 1
 Vol.62 No.1

表紙写真／銀座プレイス(P.92)
 撮影／ナカサ&パートナーズ

※ 図本誌を無断で複写複製(電子化を含む)することは、著作権法上の例外を除き、禁じられています。本誌をコピーされる場合は、事前に日本複製権センター(JRRC)の許諾を受けてください。また本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することは、たとえ個人や家庭内での利用であっても一切認められておりません。
 JRRC<http://www.jrcc.or.jp eメール:info@jrcc.or.jp ☎:03-3401-2382>